

Последнее время все больше слышащих родителей слышащих младенцев начинают общаться с ними с 6-8 месяцев также с использованием жестов. Психологи доказывают положительное влияние такого общения – малыши с помощью жестов уже в 10-14 месяцев могут выразить свои желания и нежелания с помощью жестов, не бьются в истеричном крике, когда мама не понимает, что он хочет пить, а не гулять (ведь это так просто показать жестом!). Дети уже готовы к коммуникации, в то время как их речевой аппарат еще не готов. А о пользе развития мелкой моторики известно всем. Словесная речь у таких детей обычно развивается очень динамично.

ВОПРОСЫ – ОТВЕТЫ

Когда были предприняты первые попытки обучения глухих?

Еще в XV веке философ Рудольф Агрикола писал в книге «Открытие диалектики»: «Как это ни удивительно, но я своими глазами видел, как один с детства глухой и, стало быть, немой выучился все понимать, что другой писал и даже умел записывать все свои мысли последовательно и точно так, как будто он умел говорить».

Выдающийся медик XVI века Джироламо Кардано выразил мысль: хотя письмо ассоциируется с речью, а та – с мыслью, письмо (доступное глухому)

и идеи могут быть связаны напрямую – без посредства звуков. Кардано пришел к выводу, что овладение речью у глухонемых не может осуществляться естественным путем, а поэтому необходимо специально организованное обучение.

Первым учителем глухих считается испанский монах Педро Понсе де Леон (1527–1584) из монастыря Св. Сальвадора, неподалеку от Бургоса. Он начал обучать речи и письму глухих детей из знатных семей. В числе воспитанников Педро Понсе де Леона были и четверо глухих детей богатейшей испанской семьи де Веласко. По испанским законам того времени, если наследник не мог ясно изъясняться, то все наследство переходило в собственность испанского монарха. Конечно, Веласко не могли такого допустить. Педро Понсе усердно занимался с двумя сестрами и двумя братьями, в обучении использовались домашние жесты и ручная азбука. Все дети получили прекрасное для того времени образование, но увы, наследство досталось их слышащему младшему брату...

Любопытно, что придворный художник короля Филиппа II Хуан Фернандес Наваретта, чьи работы украшают дворец в Эскориале, был известен под прозвищем «Эль Мудо» – немой. Он потерял слух в два с половиной года, воспитывался в монастыре ордена Св. Иеронима в Логроно, где научился изъясняться жестами, писать, читать, рисовать.



Успешные попытки индивидуального обучения в XVII веке предпринимались в Испании, Нидерландах и Англии.

В 1760 году в Париже аббат Шарль Мишель Делепе (1712–1789) организовал школу, впоследствии реорганизованную в Парижский институт глухонемых. Обучение велось на основе «мимико-жестикуляторной речи» и письма. Делепе очень уважал своих неслышащих учеников, их жестовую речь, и они платили ему искренней любовью. Все свои сбережения аббат потратил на школу глухих.

В 1778 году в Лейпциге был организован институт для глухонемых под руководством Самуила Гейнике. Гейнике отрицал возможность развития мышления глухих при помощи жестовой речи. Именно Германия стала родиной педагогической системы обучения глухих, которая называлась сначала «устным методом», затем «чистым устным методом». Этот метод ставит целью научить глухого понимать и употреблять устную речь. Интересно, что уже тогда теоретики этого метода признавали, устный метод может принести ущерб общему развитию глухого ребенка – процесс обучения устной речи подчинял себе процесс овладения учебными предметами, время тратилось на чисто технические упражнения.

С какого времени ведется обучение глухих в России?

Во второй половине XVIII века в московском Воспитательном доме вместе с обычными детьми воспитывались и глухие. В центре внимания было не академическое обучение, а развитие культурных навыков и обучение престижным для своего времени профессиям. Общение с глухими детьми, а в Воспитательный дом принимали их с 5 лет (!), было на жестовом языке. Увы, какой это был жестовый язык, мы уже, наверное, никогда не узнаем, документальных свидетельств не сохранилось.

Первое специальное училище открылось в 1806 году в Павловске близ Санкт-Петербурга. Этому событию предшествовала встреча вдовствующей императрицы Марии Федоровны и глухонемого мальчика Саши в Павловском парке. Спустя четыре года училище было переведено в Санкт-Петербург. Члены императорской семьи часто присутствовали на экзаменах в училище.

Первая школа для глухих в Москве открылась в 1831 году, но она просуществовала лишь 14 лет. В 1860 году глухим учителем Иваном Арнольдом было основано московское училище, которое к концу XIX века училище называлось Арнольдо-Третьяковским в память о благотворительной деятельности Павла Михайловича Третьякова (в 1875 году на его средства было построено трехэтажное здание

на Донской улице). Третьяков считал, что у него есть два основных детища в жизни – Галерея и училище глухонемых детей.

Сейчас в РФ более 170 специальных школ для глухих и слабослышащих детей.

Жестовый язык – для кого первый язык, для кого второй язык?

Жестовый язык является родным (материнским) для неслышащих детей из семей глухих, часто даже для слышащих детей, у которых родители глухие. Благодаря этому дети уже с 7-8 месяцев начинают общение с родителями. В отличие от слышащих детей из семей слышащих, у которых первые слова появляются в 12-18 месяцев, фразовая речь (комбинация 2-3-4 жестов) у глухих из семей глухих появляется значительно раньше. Это позволяет глухим детям из семей глухих на первых порах опережать слышащих сверстников. Важно далее использовать это преимущество, но, к сожалению, родители, как правило, не занимаются с детьми, полагаясь на школу, а в школе работают педагоги, часто не владеющие жестовым языком, отчего происходит торможение. Тем не менее, глухие из семей глухих чаще становятся лидерами в сообществе глухих, источниками информации о мире для своих одноклассников. Около 90% глухих детей рождаются в семьях слышащих, тем не менее,

для большинства из них жестовый становится первым языком, так как, несмотря на усилия родителей и сурдопедагогов, у большинства таких детей словесная речь не становится средством мышления, развернутая фразовая речь не формируется в дошкольном возрасте. Словесная речь чаще становится вторым языком.

Какую роль играет мимика лица в общении глухих?

Мимика лица в жестовом языке играет важнейшую лингвистическую роль, специфическое выражение лица или его «поведение» может передавать различные смыслы (например, жесты ЕЩЕ НЕТ и РАНО; МОРКОВКА и БЫСТРО отличаются лишь выражением лица). Благодаря выражению лица можно отличить утверждение от отрицания или вопроса, «увидеть» степени сравнения – насколько толст человек или какое тоненькое колечко на пальце. Без этого так называемого «немануального» компонента невозможно понять, прямая это речь или косвенная, кто с кем ведет разговор, диалог ли это и многое-многое другое.

Можно ли говорить о существовании субкультуры глухих?

В США глухие исследователи с недавнего времени используют термин «аудизм», которым обозначается спектр отношений к глухому человеку



слышащих специалистов (аудиологов, врачей, педагогов и т.д.), оценивающих «подопечных» исключительно как объект изучения, исправления (глухой рассматривается как инвалид, нечто ущербное, подлежащее исправлению, «возвращению» в социум). В противовес этой модели предлагается относиться к глухим как к этносу со своей культурой, языком, историей, наследием и традицией.

Социальная группа глухих выпускников специальных школ и тесно связанных с ними других категорий лиц с нарушениями слуха сложилась давно и устойчива. Это сообщество людей, общающихся на жестовом языке, которое укрепляется благодаря бракам, дружественным связям, вечеринкам, клубам, общественным организациям, занятиям спортом, прессе, устному фольклору. Это и есть субкультурная общность. Именно поэтому в английском языке такие глухие пишутся, как любая другая национальность, с заглавной буквы – Deaf – «Глухие».

Ядро субкультурной общности глухих составляют, как правило, глухие из семей глухих. Они свободно владеют жестовым языком, являющимся для них родным, разделяют общие нормы и ценности, имеют схожие социальные и психические модели поведения – тут мы имеем дело с субкультурой. Мы писали выше, что их около 10% от всех граждан с нарушениями слуха. Остальные лица с нарушениями слуха во многом разделяют нормы и ценно-

сти других глухих, однако они образуют широкую периферию, которую детально охарактеризовать намного сложнее.

Как обучать глухих детей? Нужно ли родителям глухих детей учить жестовый язык?

Вопрос волнует в первую очередь родителей, чьим малышам поставили диагноз 2-я, 3-я или 4-я степень потери слуха. Все это разные дети, разные семьи, разные ситуации. В любом случае нельзя терять драгоценное время, надо не рассчитывать на врачей, слуховые аппараты и операции, ждать, что когда-нибудь свершится «чудо», а заниматься с ребенком, любить его и развивать его всеми доступными способами, не пугаясь жестового языка. Ищите информацию из разных источников, прислушайтесь к мнению взрослых глухих, оцените плюсы и минусы всех вариантов развития своего ребенка. Подумайте, «он для вас или вы для него?». Не надо жертв со стороны родителей и не надо превращать детство здорового глухого ребенка в ежедневный труд, ведь на жестовом языке доступна не только информация об окружающем мире, но и полноценное общение, точно такое же, как со слышащим малышом.

В России около 75 дошкольных учреждений для детей с нарушениями слуха, есть группы для слабослыша-



щих детей и для детей с имплантами в обычных детских садах. Существует еще практика индивидуального обучения. Это перспективное направление. Наиболее важным направлением является работа с семьями, где есть маленький глухой ребенок. Обычно работают два специалиста – глухой и слышащий, они начинают приходить в семью, где есть глухой младенец, с 4-6 месячного возраста. В Центре образования глухих и жестового языка им. Г.Л. Зайцевой разработаны программы ранней помощи, в том числе «Программа 10 недель», нацеленная на снятие стресса у семьи, обучение основам жестового языка, правилам общения и игры с младенцем и т.д.

Около 10% глухих детей рождаются у глухих родителей, и с самого начала они окунаются в мир жестового языка, становясь его прирожденными носителями. Остальным приходится жить в звучащем мире устной речи, в мире, который не годится для них ни с лингвистической, ни с биологической, ни с эмоциональной точки зрения. Сама по себе глухота не самая большая беда. Главная беда заключается в отсутствии доступа к языку и речи. Как заметил американский исследователь Дж. Шейн: «Большинство глухих детей растут, как чужие в собственном доме».

Жестовый язык необходим для полноценного общения с ребенком! Что еще ребенку нужно?! Если родители выучат хотя бы основы жестового языка и начнут общаться (активно!) с

глухими детьми как можно раньше, уже с 8 месяцев), то они закладывают тем самым фундамент для дальнейших успехов своих детей, в том числе и в овладении словесной речью – в письменной и устной форме.

Родители, которые освоят основы жестового языка, получат возможность обратной связи, смогут беспрепятственно общаться с детьми. Преподаватели смогут в полной мере контролировать уровень освоения учебного материала глухими.

Даже если вашему ребенку подобрали хороший слуховой аппарат, сделали операцию по кохлеарной имплантации (семь раз отмерьте до операции – поговорите с разными специалистами, родителями, самими глухими!), жестовый язык никогда не помешает ни вам, ни вашему ребенку, а в большинстве случаев, будет просто спасением.

Где можно выучить жестовый язык?

На базе Московского государственного лингвистического университета, Российского государственного социального университета, Новосибирского государственного технического университета организована подготовка переводчиков жестового языка. В ряде вузов жестовый язык изучается как дополнительный язык – например, на филфаке МГУ, в Высшей школе экономики.

Жестовый язык можно изучать и в Межрегиональном центре реабили-



литации лиц с проблемами слуха (г. Санкт-Петербург-Павловск).

В Москве краткосрочные курсы жестового языка проводит Учебно-методический центр ВОГ.

В Московском Центре образования глухих и жестового языка им. Г.Л. Зайцевой глухие преподаватели обучают жестовому языку методом погружения по трехуровневой программе.

Очевидно, что по словарям никакой язык выучить невозможно, но все-таки некоторым подспорьем всем желающим вне Москвы может стать видеословарь русского жестового языка www.spreadthesign.com, куда в настоящее время входят около 10 тысяч жестов и возможности которого постоянно расширяются.

Какие организации есть у глухих?

Во Франции в 1838 году было основано Центральное общество для помощи и образования глухих Парижа, преобразованное в 1867 году во Всеобщую организацию глухонемых.

Из первых в мире национальных организаций глухих действуют до сих пор пять: Национальная ассоциация глухих США (1880), Британская ассоциация глухих (1890), Национальная федерация глухих Франции (1893), Финская ассоциация глухих (1905), Австрийская ассоциация глухих (1913).

Санкт-Петербургское общество глухонемых было официально зарегистрировано в 1904 году, Московское –

в 1912 году. В 1917 году был учрежден Всероссийский союз глухонемых.

Общероссийская общественная организация инвалидов «Всероссийское общество глухих» (ВОГ) была образована 25 сентября 1926 года. В свое время Общество сумело выстроить мощную материально-техническую базу, и с 1954 года доходы от собственных учебно-производственных предприятий позволили ВОГ отказаться от государственных дотаций. Общество полностью обеспечивало за счет собственных доходов свою уставную деятельность и строило предприятия, общежития, Дома культуры, многоквартирные дома и даже школы для глухих детей.

Ныне в центре внимания ВОГ – вопросы реализации гражданских прав, доступности информации и различных услуг, получения образования и профессиональной подготовки, занятости и трудоустройства, качественного медицинского обслуживания и социального обеспечения, доступности объектов социальной и транспортной инфраструктуры, а также учреждений культуры.

Членами ВОГ являются около 100 тысяч граждан с нарушениями слуха (реальное число неслышащих в стране гораздо больше). ВОГ имеет на всей территории Российской Федерации 81 региональное, около 800 местных отделений.

В России есть еще множество разных организаций глухих, которые объ-

единились на базе общих интересов и целей, например, Ассоциация глухих художников России, Московское объединение глухих учителей и т.д.

За границей – то же самое. Общественные организации являются членами Всемирной федерации глухих. Они могут быть объединены и в региональные организации, например в Европейском союзе глухих. Россия – член Регионального секретариата ВФГ Восточной Европы и Средней Азии.

**Есть ли у глухих какие-нибудь занятия по интересам?
Среди них есть профессиональные актеры или художники?**

В системе ВОГ действует 52 региональных и около 200 местных учреждений социально культурного назначения, то есть, это клубы, дома и дворцы культуры, на базе которых развивается художественная самодеятельность. ВОГ проводит всероссийские и международные фестивали и конкурсы, например, фестивали жестовой песни, конкурсы «Красавица ВОГ», фестивали детского творчества «Утренняя звезда».

В 1962 году в Москве был открыт Театр мимики и жеста – первый профессиональный театр глухих в мире. За 50 лет театр осуществил более 110 постановок самых разных жанров. Артисты театра побывали на гастролях во многих странах мира. Многим из них присвоены звания «Заслуженный

артист Российской Федерации». На сцене актеры пользуются жестовым языком, а слышащие актеры-дикторы мастерски их озвучивают. Поэтому театр так доступен и любим глухими и слышащими зрителями.

При содействии ВОГ созданы творческие объединения: Ассоциация глухих художников России (АГХР), Литературное объединение «Камертон». Успешно проводит выставочную деятельность Культурно-реабилитационный центр «Гефест». Многие из ведущих мастеров живописи и графики являются членами Союза художников РФ, получившими признание на российских и международных выставках. Несколько глухих литераторов – члены Союза писателей.

У глухих есть свои особые праздники?

В конце сентября 1951 года в Риме была образована Всемирная федерация глухих, которая позже объявила Международным днем глухих последнее воскресенье сентября. В этот день глухие всего мира проводят мероприятия, призванные привлечь внимание общественности к проблемам и нуждам глухих и их организаций. Во время подобных мероприятий часто популяризуется жестовый язык.

Для полноценного доступа к информации глухим очень нужны переводчики жестового языка – в России их День отмечается 31 октября.



Также слышащие дети глухих родителей, которые могут войти в международную организацию CODA, отмечают свой праздник в последнее воскресенье апреля.

Где работают глухие?

Во времена СССР на государственных предприятиях трудились десятки тысяч неслышащих, большинство было организовано в компактные группы, обслуживаемые инструкторами-переводчиками. И работали они по тем же специальностям, что и их слышащие коллеги – токарями, слесарями, фрезеровщиками, плотниками, швеями... Существовали группы конструкторов, состоявшие исключительно из глухих и слабослышащих. Многие неслышащие выпускники Московского высшего технического университета имени Н.Э. Баумана трудились в области космических технологий, некоторые работали под началом самого С.П. Королева.

Ныне устроиться на работу сложнее, устраиваются кто, как может. Новое поколение руководителей не знает возможностей глухих и часто отказывает в приеме на работу. Многие глухие прекрасно показали себя в супермаркетах, даже на кассовом обслуживании, «евроремонт» из рук глухих почти всегда на высоте, некоторые сибариты-компьютерщики подрабатывают дворниками или уборщиками территорий. Но все же самые

упорные находят применение своим силам и знаниям – ведь многие глухие заканчивают техникумы, колледжи и университеты. Немало глухих работает инженерами, программистами, дизайнерами, реставраторами, дантистами, учителями и воспитателями в школах, журналистами, актерами... Толковый глухой всегда сможет устроиться на работу в систему ВОГ. Есть успешные предприниматели, даже руководители известных фирм. О возможностях глухих свидетельствует такой пример: в Москве в анимационной студии «DeaFilm» глухие делают мультипликационные ролики, в том числе и по заказам Голливуда.

За рубежом есть еще более впечатляющие примеры – полностью глухие хирурги, оперирующие обычных больных в клиниках, лицензированные таксисты, водители огромных трейлеров и даже туристических автобусов.

Не мешает ли глухота заниматься спортом?

Неслышащие спортсмены занимаются теми же видами спорта – по тем же правилам, что и обычные спортсмены.

За развитие спорта глухих в России отвечает созданная в 1993 году Общероссийская спортивная федерация спорта глухих.

Международные игры глухих впервые состоялись в Париже 10-17 августа 1924 года. Спортсмены соревновались

в легкой атлетике, велосипедных гонках, футболе, стрельбе и плавании.

31 октября 1926 года был проведен первый конгресс Международного спортивного комитета глухих (CISS) в Брюсселе, на котором был принят Устав CISS. А 18-26 августа 1928 года состоялись и вторые Международные игры глухих, которые прошли даже более удачно, чем первые. *(Между прочим, первые Паралимпийские игры были проведены лишь в 1960 году – в Риме.)*

Первые зимние Игры глухих были проведены в 1949 году в австрийском Зеефельде.

12 мая 1951 года, во время XI конгресса CISS, организация получила официальное признание Международного Олимпийского Комитета.

На конгрессе CISS в 2001 году (Рим, Италия) Всемирные игры глухих были переименованы в Сурдлимпийские игры.

Ныне международная спортивная организация глухих официально называется: Международный комитет спорта глухих (ICSD). Президент ICSD – Валерий Рухледев (Россия).

Сурдлимпийский комитет России, основанный 25 октября 2001 года, является полноправным членом ICSD и EDSO и представляет в них спорт глухих Российской Федерации.

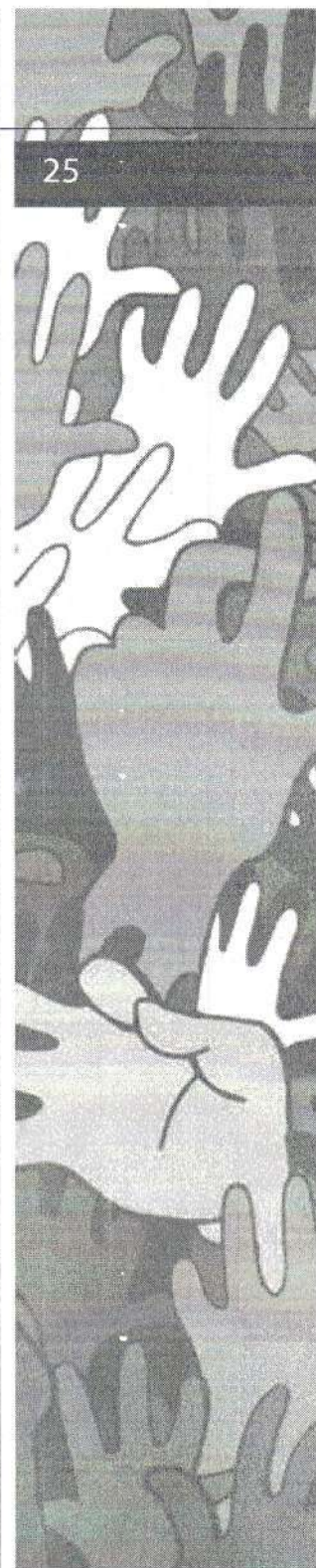
Регулярно под руководством ICSD проводятся чемпионаты мира по отдельным видам спорта, а под эгидой Европейской спортивной организации

глухих (EDSO) – чемпионаты Европы. К участию в международных соревнованиях допускаются спортсмены с потерей слуха не менее 55 дБ на лучшее ухо.

Сурдлимпийские игры проводятся раз в четыре года по 20 летним и 5 зимним видам спорта по единым правилам соответствующих международных спортивных федераций, принятым для обычных спортсменов.

На последних по счету, XXII Сурдлимпийских играх в Софии, Болгария, которые прошли 26 июня – 4 августа 2013 года, приняли участие около 3000 спортсменов из 86 стран, было разыграно 203 комплекта медалей по 20 видам спорта. В неофициальном общекомандном зачете сборная команда России (302 атлета) одержала уверенную победу, завоевав в общей сложности 177 медалей (67 золотых, 52 серебряные и 58 бронзовых).

Кстати, немало глухих спортсменов выступали и на чемпионатах Европы и мира, а также на Олимпийских играх наравне со слышащими спортсменами. Сильнейшие поднимались на пьедесталы почета, в их числе – легкоатлет Вячеслав Скоморохов, борцы Игнацио Фабра (Италия) и Валерий Рухледев, пловцы Сюзан Джейн Педерсен (США), Синди-Лу Фитцпатрик (Австралия), Джеффри Флоут (США), Теренс Паркин (ЮАР), боксер Карло Орланди (Италия), фехтовальщица Илдико Рейито-Услаки (Венгрия) и другие.



Глухие живут в «стране глухих»?

Многие считают, что жестовый язык и культура глухих обособливают их, вынуждают жить в закрытом и ограниченном мире. В чем-то утверждение об особом «мире глухих» верно, глухих можно сравнить с евреями, армянами или цыганами, рассеянными по всему миру, с нацией без своей территории, чьи представители всегда приходят на помощь друг другу, нуждаются во взаимоподдержке, общении друг с другом. Когда воспитанник Парижского института глухонемых француз Лоран Клерк в Лондоне после продолжительного общения со слышащими попал в школу для глухих детей, то «его лицо осветилось, как бывает у путешественника, который в далекой стране увидел своих соотечественников». А было это 200 лет назад. Это связано с общим опытом мучительного выживания, борьбы с угнетающим большинством. Увы, в случае с глухими «угнетающим большинством» зачастую выступают слышащие педагоги, врачи, даже родители, преисполненные самых благих намерений.

На самом деле, чем выше самооценка глухого, чем увереннее он в себе, больше знает об окружающем мире, является истинным билингвом – владеющим словесным и жестовым языками, понимающим свою культуру и культуру слышащего большинства, знающим нормы и правила поведения в мире глухих и в мире слышащих, тем шире у него все возможности

– личные, социальные, карьерные – любые! Границы между мирами стираются, и этому способствуют не правильно поставленные звуки речи, а адекватное интеллектуальное развитие. В последнее время все больше глухих свободно «мигрируют» между двумя мирами – имеют слышащих друзей и коллег, работают в смешанных коллективах, объединяются в группы по своим интересам со слышащими и не только в одной стране, увеличивается количество смешанных браков, то есть глухие комфортно чувствуют себя в нашем общем мире.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На жестовом языке говорят глухие, слабослышащие, слепоглухие, позднооглохшие (взрослые и дети), переводчики жестового языка, а также слышащие родственники, слышащие друзья и коллеги глухих людей. Слышащие люди начали осознавать, что жестовый язык является важным для глухих и что глухим необходима помощь специалистов разного профиля, владеющих русским жестовым языком (РЖЯ).

30 декабря 2012 года Президент Российской Федерации подписал федеральный закон №296 «О внесении изменений в статьи 14 и 19 Федерального закона «О социальной защите инвалидов», в соответствии с которым статус русского жестового языка изменился со «средства межличностного общения» на «язык общения», т.е. РЖЯ

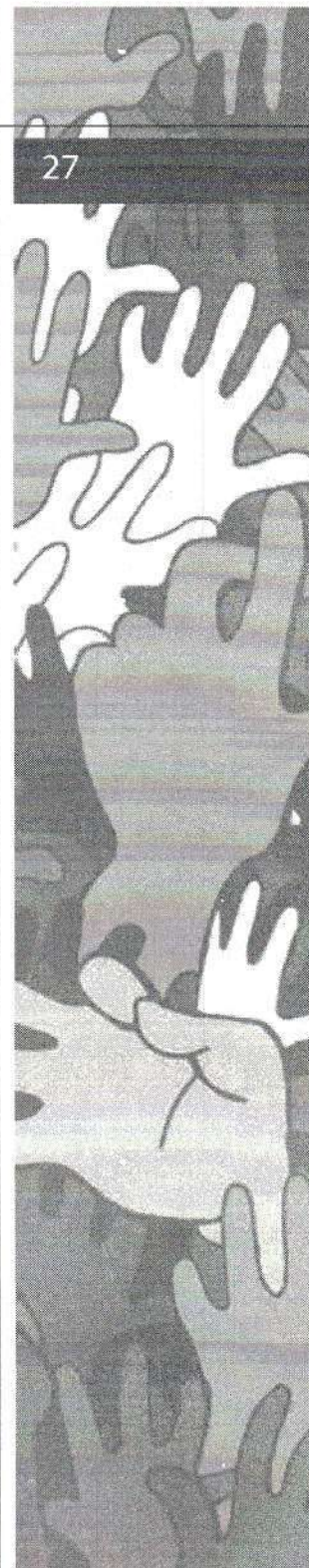
признается полноценной лингвистической системой. Определение статуса РЖЯ как языка общения при наличии нарушений слуха и (или) речи, в том числе в сферах устного использования государственного языка РФ, коренным образом меняет общую ситуацию для неслышающих людей и будет содействовать полноценному участию глухих и слабослышающих людей во всех сферах деятельности.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Базров В.Э., Паленный В.А. Человек из мира тишины. – М.: ИКЦ «Академкнига». – 2002.
2. Веринова О.А., Елфимова С.В. Что вы хотели узнать о глухих: Учебное пособие. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2014.
3. За жестовый язык! Сборник статей / Сост. А.А. Комарова, В.А. Паленный. – М., 2014.
4. Зайцева, Г.Л. Жест и слово: Научные и методические статьи. – М., 2006.
5. Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология: Учеб. для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС. – 2000.
6. Крйнин, В.А., Крайнина, З.М. Человек не слышит. – М.: Знание. – 1984.
7. Сакс О. Зримые голоса. – М.: АСТ, 2013.
8. Современные аспекты жестового языка. Сборник статей / Сост. А.А. Комарова. – М., 2006.

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

Всероссийское общество глухих,
<http://voginfo.ru>
Всероссийский информационный портал спорта глухих, <http://www.deafsportnews.ru>
Информационный портал глухих,
www.deafnet.ru
Московская городская организация
Всероссийского общества глухих,
www.deafmos.ru
Сурдлимпийский комитет России,
<http://www.deafsport.ru>
Центр образования глухих и жестового языка
им. Г.Л. Зайцевой, <http://vk.com/deafsign>



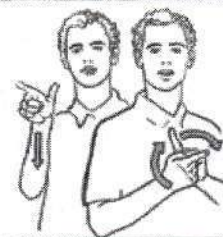
**ЭТО
ВАЖНО!**



Я



ТЫ



переводчик



глухой



слабослышащий



да



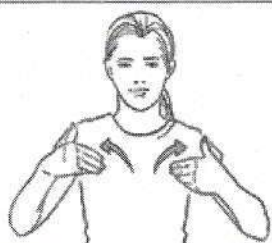
нет



можно



нельзя



здравствуйте



до свидания



спасибо



любить



помогать



Москва

**ВОПРОСЫ
???**



кто



что



где



как



зачем

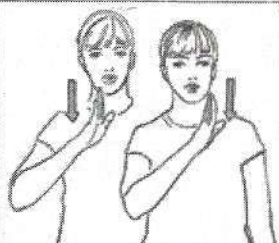


когда



почему

**КТО
и ЧТО**



женщина



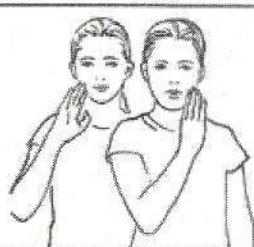
мужчина



человек



друг



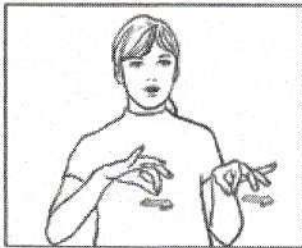
мама



папа



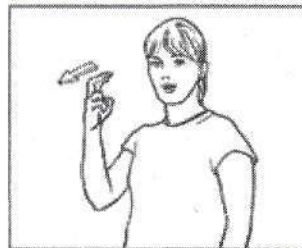
ребенок



машина



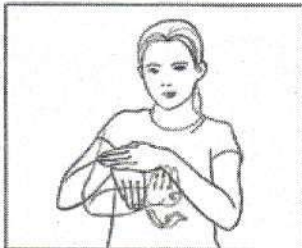
автобус



трамвай



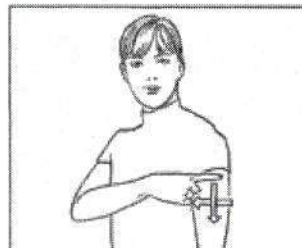
троллейбус



метро



магазин



аптека



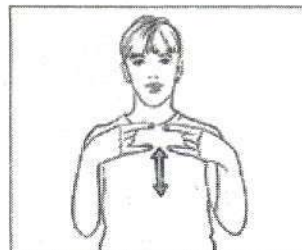
рынок



мобильник



интернет



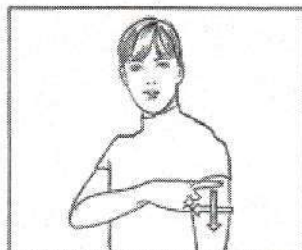
телевизор



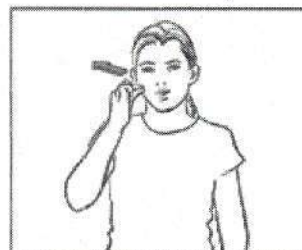
работа



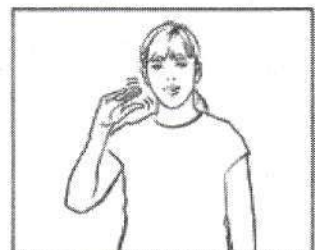
полиция



врач



кошка

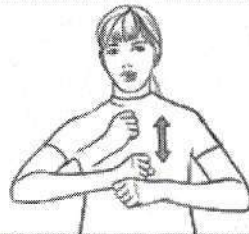


собака

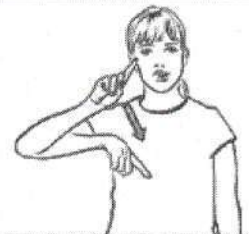
**ЧТО
ДЕЛАЕМ?**



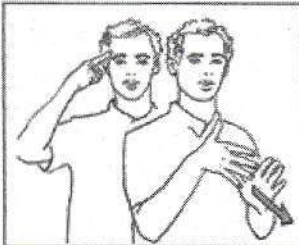
есть



делать



знать



понимать



спрашивать



отвечать



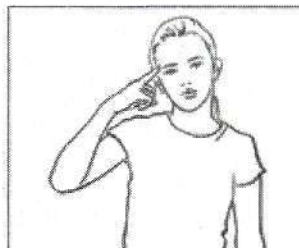
помнить



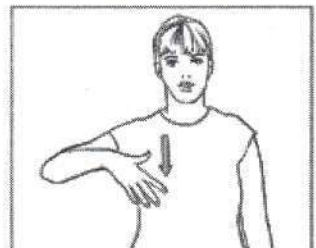
говорить



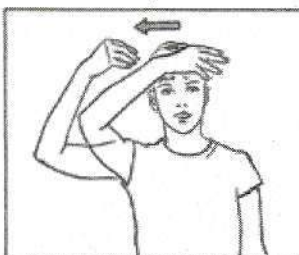
смотреть



думать



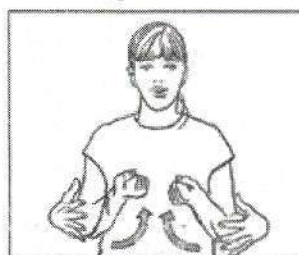
ждать



забыть



чувствовать



спасать



хвалить

РУССКАЯ РУЧНАЯ АЗБУКА



Рисунки жестов взяты из буклета Московской городской организации ВОГ «Пообщаемся?!»
/Авторы: В. Базоев, Г. Гаврилова; рисунки: Т. Танковская; дизайн: А. Зеленин. М., 2013.



**ОООИ «ВСЕРОССИЙСКОЕ
ОБЩЕСТВО ГЛУХИХ»**

123022, г. Москва,

ул. 1905 года, д. 10-А, стр. 1

Тел.: 8 (499) 255-67-04

Тел./факс: 8 (499) 252-23-81;

8 (499) 253-28-12

e-mail: president@voginfo.ru;

secretariat@voginfo.ru

www.voginfo.ru

Составители:

А. Комарова, В. Паленный

**Компьютерная
верстка и дизайн:**

В. Карпов

Корректор:

М. Егсеева

Рисунок обложки:

В. Карпов